

Předmětem předložené práce je problematika absolutních konstrukcí s infinitivem a jejich překlad do českého jazyka. Je rozdělena na dvě hlavní části: teoretickou a praktickou. Teoretická část si klade za úkol definovat obecné charakteristiky absolutních konstrukcí s infinitivem, jejich klasifikaci v rámci polovětných konstrukcí a následný detailnější rozbor vybraných vazeb předložky a infinitivu: a (al), de, con, por, sin, tras a předložkových výrazů antes de a después de. Část praktická je zaměřena na konfrontaci teoretických předpokladů s reálnými texty, ať už psanými nebo ústními záznamy. K získání statistických byly využity online zdroje – paralelní česko-španělský korpus InterCorp a jednojazyčný španělský korpus CREA.